Európai Parlament
2024-2029

Foglalkoztatási és Szociális Bizottság

2025/0232(COD)

11.12.2025

***I
JELENTÉSTERVEZET

a 2004/37/EK irányelv bizonyos anyagoknak és határértékeknek az irányelv I., III. és IIIa. mellékletébe való felvétele tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról
(COM(2025)0418 – C10-0180/2025 – 2025/0232(COD))

Foglalkoztatási és Szociális Bizottság

Előadó: Liesbet Sommen

Az eljárások jelölései

*	Konzultációs eljárás
***	Egyetértési eljárás
***I	Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat)
***II	Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat)
***III	Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat)

(Az eljárás típusa a jogi aktus tervezetében javasolt jogalaptól függ.)

A jogi aktus tervezetének módosításai

A Parlament kéthasábos módosításai

A törlést ***félkövér dőlt*** betűk jelzik a bal oldali hasáb szövegében.
A szövegváltoztatást ***félkövér dőlt*** betűk jelzik mindkét hasáb szövegében.
Az új szöveget ***félkövér dőlt*** betűk jelzik a jobb oldali hasáb szövegében.

A módosítások fejlécének első és második sora a vizsgált jogi aktus tervezetének érintett szakaszára utal. Ha a módosítás már létező – a jogi aktus tervezetével módosítani kívánt – jogalkotási aktusra vonatkozik, a fejléc egy harmadik és egy negyedik sort is tartalmaz, amelyek a létező jogalkotási aktusra és annak érintett rendelkezésére utalnak.

A Parlament módosításai egységes szerkezetbe foglalt (konszolidált) szöveg formájában

Az új szövegrészeket ***félkövér dőlt*** betűk jelzik. A törölt szövegrészeket a ▌ jel jelzi vagy azok át vannak húzva. A szövegváltoztatást a helyettesítendő szöveg törlésével vagy áthúzásával és a helyébe lépő új szöveg ***félkövér dőlt*** szedésével jelzik.
Ettől eltérően a szolgálatok által a végleges szöveg kialakítása érdekében bevezetett, kimondottan technikai jellegű módosításokat nem kell jelölni.

TARTALOM

Oldal

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE 5

INDOKOLÁS 24

MELLÉKLET: NYILATKOZAT AZ ÉSZREVÉTELEKRŐL 26

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

a 2004/37/EK irányelv bizonyos anyagoknak és határértékeknek az irányelv I., III. és IIIa. mellékletébe való felvétele tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról
(COM(2025)0418 – C10-0180/2025 – 2025/0232(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2025)0418),

– tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 153. cikkének (1) és (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C1-0180/2025),

– tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,

– tekintettel eljárási szabályzata 60. cikkére,

– tekintettel a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság jelentésére (A10-0000/2025),

1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;

2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

Módosítás 1

Irányelvre irányuló javaslat
2 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A 2004/37/EK irányelv hatálya az 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet[6] I. mellékletében meghatározott, az 1A. vagy 1B. kategóriájú rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító anyagként való besorolás kritériumainak megfelelő anyagokra ***vagy***	(2) A 2004/37/EK irányelv hatálya az 1272/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet[6] I. mellékletében meghatározott, az 1A. vagy 1B. kategóriájú rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító anyagként való besorolás kritériumainak megfelelő anyagokra ***és***

keverékekre, valamint az említett irányelv I. mellékletében szereplő anyagokra, keverékekre ***vagy*** eljárásokra terjed ki. Az anyagoknak, keverékeknek és eljárásoknak az I. mellékletben említett listájához fűződő bármely új kiegészítésre vonatkozóan megalapozott tudományos bizonyítékokat kell szolgáltatni annak igazolására, hogy ezek az anyagok, keverékek és eljárások a rendelkezésre álló érvényes tudományos források, például az Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA), a Nemzetközi Rákkutatási Ügynökség (IARC) és a nemzeti szervek adatai alapján a 2004/37/EK irányelv hatálya alá tartoznak, különös figyelmet fordítva az adott ***anyagról*** szóló, szakértői értékelés alapján közzétett szakirodalomra.

---

[6] Az Európai Parlament és a Tanács 1272/2008/EK rendelete (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról (HL L 353., 2008.12.31., 1. o.).

keverékekre, valamint az említett irányelv I. mellékletében szereplő anyagokra, keverékekre ***és*** eljárásokra terjed ki. Az anyagoknak, keverékeknek és eljárásoknak az I. mellékletben említett listájához fűződő bármely új kiegészítésre vonatkozóan megalapozott tudományos bizonyítékokat kell szolgáltatni annak igazolására, hogy ezek az anyagok, keverékek és eljárások a rendelkezésre álló érvényes tudományos források, például az Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA), a Nemzetközi Rákkutatási Ügynökség (IARC) és a nemzeti szervek adatai alapján a 2004/37/EK irányelv hatálya alá tartoznak, különös figyelmet fordítva az adott ***anyagokról, keverékekről és eljárásokról*** szóló, szakértői értékelés alapján közzétett szakirodalomra.

---

[6] Az Európai Parlament és a Tanács 1272/2008/EK rendelete (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról (HL L 353., 2008.12.31., 1. o.).

Or. en

Módosítás 2

Irányelvre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az IARC a hegesztési füstöket „emberre rákkeltő hatásúnak” (az IARC-osztályozás 1. csoportja) minősítette. Az ECHA felmérő tanulmánya[7] szerint a ***hegesztési*** füstök összetettek, és rákkeltő anyagokat, mutagéneket vagy reprodukciót károsító anyagokat tartalmazhatnak – például króm(VI)-vegyületeket, nikkelvegyületeket, kadmiumot és annak	(3) Az IARC a hegesztési füstöket „emberre rákkeltő hatásúnak” (az IARC-osztályozás 1. csoportja) minősítette. Az ECHA felmérő tanulmánya szerint a ***hegesztés és a hasonló módon füstöt fejlesztő eljárások során felszabaduló*** füstök összetettek, és rákkeltő anyagokat, mutagéneket vagy reprodukciót károsító anyagokat tartalmazhatnak – például

szervetlen vegyületeit. A hegesztési füstök összetettsége és heterogenitása, valamint az 1272/2008/EK rendelet szerinti harmonizált osztályozásuk hiánya hozzájárul ahhoz, hogy jelenleg nem egyértelmű, mennyire veszélyesek ezek az anyagok a munkavállalókra nézve, és ebből következően nem állnak rendelkezésre megfelelő kockázatkezelési intézkedések a munkahelyeken. A hegesztési füstökre vonatkozó uniós szintű besorolás hiányának kezelése nagyobb jogi egyértelműséget biztosítana a 2004/37/EK irányelv alkalmazása tekintetében. Ezért a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság véleményével[8] összhangban helyénvaló felvenni a 2004/37/EK irányelv I. mellékletébe az 1272/2008/EK rendelet I. mellékletében meghatározott 1A. vagy 1B. kategóriájú rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító anyagként való besorolás kritériumainak megfelelő ***anyagokra vagy keverékekre vonatkozó kritériumoknak megfelelő*** anyagokat tartalmazó, hegesztési eljárások során felszabaduló füstnek való expozícióval járó munkákat.

króm(VI)-vegyületeket, nikkelvegyületeket, kadmiumot és annak szervetlen vegyületeit. A hegesztési füstök ***és más füstök*** összetettsége és heterogenitása, valamint az 1272/2008/EK rendelet szerinti harmonizált osztályozásuk hiánya hozzájárul ahhoz, hogy jelenleg nem egyértelmű, mennyire veszélyesek ezek az anyagok a munkavállalókra nézve, és ebből következően nem állnak rendelkezésre megfelelő kockázatkezelési intézkedések a munkahelyeken. A hegesztési füstökre vonatkozó uniós szintű besorolás hiányának kezelése nagyobb jogi egyértelműséget biztosítana a 2004/37/EK irányelv alkalmazása tekintetében. Ezért a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság véleményével összhangban helyénvaló felvenni a 2004/37/EK irányelv I. mellékletébe az 1272/2008/EK rendelet I. mellékletében meghatározott 1A. vagy 1B. kategóriájú rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító anyagként való besorolás kritériumainak megfelelő anyagokat tartalmazó, hegesztési eljárások ***és a hasonló módon füstöt fejlesztő eljárások*** során felszabaduló füstnek való expozícióval járó munkákat. ***A munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság említett véleménye[8] azt is megállapította, hogy további intézkedésekre van szükség a hegesztési füstből és más forrásokból származó részecskéknek való kitettség egészségügyi hatásainak csökkentése érdekében, beleértve a 98/24/EK tanácsi irányelv[8a] szerinti általános porhatárérték megállapítását. A munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság javasolta egy hegesztési füstökre vonatkozó iránymutatás kidolgozását is. A meglévő iránymutatás, például a Vezető Munkaügyi Felügyeleti Tisztviselők Bizottsága által 2018-ban a nemzeti munkaügyi felügyelők számára készített, a hegesztési füstök egészségügyi kockázatainak kezeléséről szóló***

iránymutatás mellett a legújabb tudományos bizonyítékokon alapuló további iránymutatás döntő fontosságú lehet ahhoz, hogy a munkaügyi felügyelők és a vállalatok, különösen a mikrovállalkozások és a kkv-k számára segítséget lehessen nyújtani a 2004/37/EK irányelv I. mellékletében szereplő, a hegesztési füstre vonatkozó bejegyzésnek való megfelelés biztosításához. Egy ilyen iránymutatás többek között előmozdíthatja, hogy a tagállamokban közös minimumszint kerüljön kialakításra a hegesztési füstöknek kitett minden munkavállaló magas szintű védelmére vonatkozóan. Helyénvaló továbbá, hogy a Bizottság prioritásként kezelje annak értékelését, hogy helyénvaló-e további iránymutatást kiadni az EU jelenlegi munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi stratégiai keretének értékelésére, valamint kidolgozni a 2027 után időszakra szóló lehetséges uniós stratégiai keretet.

---

[7] ECHA (2022), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace [Vizsgálati jelentés a hegesztési füstök és a munkahelyen hasonló módon füstképzéssel járó egyéb munkafolyamatokból származó füstök határértékeinek értékeléséhez], elérhető a következő internetcímen: report_welding_fumes_en.pdf [Jelentés a hegesztési füstökről] (europa.eu).

[8] ACSH (2023), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation [Vélemény a hegesztési eljárások során felszabaduló, a CLP-rendelet I. mellékletében meghatározott 1A/1B. kategória kritériumainak megfelelő CMR-anyagokat tartalmazó füstöknek való expozícióval járó munkák bevezetéséről],

---

[7] ECHA (2022), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace [Vizsgálati jelentés a hegesztési füstök és a munkahelyen hasonló módon füstképzéssel járó egyéb munkafolyamatokból származó füstök határértékeinek értékeléséhez], elérhető a következő internetcímen: report_welding_fumes_en.pdf [Jelentés a hegesztési füstökről] (europa.eu).

[8] ACSH (2023), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation [Vélemény a hegesztési eljárások során felszabaduló, a CLP-rendelet I. mellékletében meghatározott 1A/1B. kategória kritériumainak megfelelő CMR-anyagokat tartalmazó füstöknek való expozícióval járó munkák bevezetéséről],

006/23. sz. dokumentum, elérhető a következő internetcímen: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf [A munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság által elfogadott vélemény – Hegesztési füstök] (europa.eu).

006/23. sz. dokumentum, elérhető a következő internetcímen: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf [A munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság által elfogadott vélemény – Hegesztési füstök] (europa.eu).

[8a] A Tanács 98/24/EK irányelve (1998. április 7.) a munkájuk során vegyi anyagokkal kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók egészségének és biztonságának védelméről (tizennegyedik egyedi irányelv a 89/391/EGK irányelv 16. cikkének (1) bekezdése értelmében) (HL L 131., 1998.5.5, 11. o.; ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1998/24/oj).

Or. en

Módosítás 3

Irányelvre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A kobaltra és annak szervetlen vegyületeire vonatkozóan ***előreláthatólag rövid távon nehéz lesz betartani a belélegezhető frakció esetében a 0,01 mg/m³, a respirábilis frakció esetében pedig a 0,0025 mg/m³ határértéket. Ezért helyénvaló az ezen irányelv hatálybalépésétől számított hatéves átmeneti időszakot bevezetni, amelynek során*** 0,02 mg/m³ (belélegezhető frakció) és 0,0042 mg/m³ (respirábilis frakció) határértékeket kell alkalmazni.	(6) A kobaltra és annak szervetlen vegyületeire vonatkozóan 0,02 mg/m³ (belélegezhető frakció) és 0,0042 mg/m³ (respirábilis frakció) határértékeket kell alkalmazni.

Or. en

Módosítás 4

Irányelvre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) Az 1,4-dioxán megfelel az 1272/2008/EK rendelet szerinti rákkeltő anyagként (1B. kategória) való besorolás kritériumainak, ezért a 2004/37/EK irányelv értelmében vett rákkeltő anyagnak minősül. Ezért a rendelkezésre álló információk – köztük a tudományos és műszaki adatok, többek között a kockázatértékelési bizottság[12] és a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság véleményei – alapján helyénvaló 7,3 mg/m³ (2 ppm) hosszú, illetve 73 mg/m³ (20 ppm) rövid távú foglalkozási expozíciós határértéket megállapítani, „bőr” megjegyzéssel és az expozíciós idő vagy a műszak végén a vizeletben kimutatható kreatinin esetében legfeljebb 45 mg (2-hidroxi-etoxi)ecetsav (HEAA)/g biológiai határértékkel kiegészítve.	(9) Az 1,4-dioxán megfelel az 1272/2008/EK rendelet szerinti rákkeltő anyagként (1B. kategória) való besorolás kritériumainak, ezért a 2004/37/EK irányelv értelmében vett rákkeltő anyagnak minősül. Ezért a rendelkezésre álló információk – köztük a tudományos és műszaki adatok, többek között a kockázatértékelési bizottság[12] és a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság véleményei – alapján helyénvaló 7,3 mg/m³ (2 ppm) hosszú, illetve 73 mg/m³ (20 ppm) rövid távú foglalkozási expozíciós határértéket megállapítani, „bőr” megjegyzéssel és az expozíciós idő vagy a műszak végén ***mérve*** a vizeletben kimutatható kreatinin esetében legfeljebb 45 mg (2-hidroxi-etoxi)ecetsav (HEAA)/g biológiai határértékkel kiegészítve.
[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801	[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801

Or. en

Módosítás 5

Irányelvre irányuló javaslat
12 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12a) A munkáltatók ezen irányelv megállapított kötelezettségeinek figyelembe kell venniük, hogy a kkv-k és a mikrovállalkozások – amelyek az Unióban működő vállalkozások nagy többségét képviselik – korlátozott pénzügyi, technikai és humán erőforrással rendelkeznek. A munkavállalók lehető legmagasabb szintű védelmének valamennyi vállalatnál való biztosítása érdekében a tagállamoknak értékelniük kell ezen irányelv végrehajtásának hatását

	és az e vállalkozásokra háruló kapcsolódó adminisztratív terheket annak biztosítása érdekében, hogy azok ne érintsék őket aránytalanul, különös tekintettel a mikrovállalkozásokra, valamint közzé kell tenniük az ilyen értékelések eredményeit. Ennek során a tagállamoknak minden munkavállaló számára egyenlő védelmet kell biztosítaniuk, és elő kell segíteniük a mikrovállalkozások és a kkv-k megfelelését. Mindezek alapján konkrét intézkedések – például pénzügyi és adminisztratív támogatás – segíthetik a mikrovállalkozásokat és a kkv-kat a 2004/37/EK irányelvben meghatározott kötelezettségeknek való további megfelelésben, valamint a rákkeltő anyagokkal, mutagénekkel vagy reprodukciót károsító anyagokkal kapcsolatos munkahelyi kockázatok megszüntetése felé tett előrelépésben, ami valamennyi munkavállaló javát szolgálja.
	Or. en

Módosítás 6

Irányelvre irányuló javaslat
12 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12b) A kobaltot számos stratégiai jelentőségű ágazatban használják az európai zöld megállapodásban és az uniós klímarendeletben meghatározott célok elérése érdekében, például az akkumulátorágazatban. Az ipari átállás előmozdítása, a körforgásos gazdaság ösztönzése, valamint a nyersanyagokkal kapcsolatos nemzetközi stratégiai autonómia fenntartása és fokozása mind az Unió prioritásai közé tartozik.
	Or. en

Módosítás 7

Irányelvre irányuló javaslat
12 c preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12c) A kobalt és szervetlen vegyületei káros tulajdonságai miatt mindig el kell kerülni, hogy a kobaltfeldolgozó vállalatok kevésbé szigorú munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi szabályozással rendelkező harmadik országokba településsenek át.

Or. en

Módosítás 8

Irányelvre irányuló javaslat
12 d preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12d) Az ezen irányelv hatálya alá tartozó egyes anyagok – például a kobalt – alapvető fontosságúnak tekinthetők az Unió stratégiai autonómiájának megőrzése és a kiemelt fontosságú ipari értékláncok rezilienciájának biztosítása szempontjából. Ezen anyagok esetében megfelelő alternatívák hiányában a Bizottságnak értékelnie kell a folyamatos használatukból eredő társadalmi-gazdasági előnyöket, összevetve azokat az érintett ágazatokban dolgozó munkavállalókat érintő kockázatokkal. A változó geopolitikai realitások, valamint az ellátási láncokra és a stratégiai függőségekre gyakorolt lehetséges hatásuk fényében ezeket az értékeléseket rendszeres időközönként felül kell vizsgálni. Ezen értékelések alapján és a szociális partnerekkel konzultálva a Bizottságnak fontolóra kell vennie a meglévő vagy új határértékek alóli célzott és korlátozott mentességeket, szigorúan azokra a tevékenységekre korlátozva, amelyek esetében az ilyen felhasználások

továbbra is elengedhetetlenek az Unió stratégiai érdekei szempontjából.

Or. en

Módosítás 9

Irányelvre irányuló javaslat
12 e preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12e) A kobaltnak és szervetlen vegyületeinek, a többgyűrűs aromás szénhidrogéneknek, az izoprénnek és az 1,4-dioxánnak való kitettségből eredő, munkavégzéssel összefüggő egészségügyi problémákra vonatkozó uniós szintű adatok gyakran hiányoznak, megbízhatatlanok vagy elégtelenek. A Bizottságnak iránymutatásokat és ajánlásokat kell kidolgoznia a tagállamok általi adatgyűjtésre vonatkozóan, az adatszolgáltatás és az expozíciók nyilvántartásának javítása érdekében.

Or. en

Módosítás 10

Irányelvre irányuló javaslat
12 f preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12f) Az ebben az irányelvben megállapított határértékeket rendszeresen ellenőrizni kell és az új ismeretekhez és a technológiákhoz való igazodás alapján legalább ötévente szigorúan felül kell vizsgálni, az 1907/2006/EK rendelettel, valamint a társadalmi, gazdasági és technológiai fejleményekkel való folyamatos összhang biztosítása érdekében.

Or. en

Módosítás 11

Irányelvre irányuló javaslat
12 g preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12g) A munkahelyen a munkavállalók gyakran veszélyes anyagok keverékének vannak kitéve, ami megnövelheti a kockázatokat, és káros egészségügyi hatásokat okozhat. Ugyanolyan módon vagy ugyanazon célsejtre vagy -szövetre ható anyagoknak való együttes expozíció esetén az esetleges határértékek végrehajtását ki kell igazítani az együttes hatások figyelembevétele érdekében.

Or. en

Módosítás 12

Irányelvre irányuló javaslat
12 h preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12h) Az (EU) 2022/431 európai parlamenti és tanácsi irányelv[1a] kiterjesztette a 2004/37/EK irányelv hatályát a reprodukciót károsító anyagokra, köztük a higanyra és egyes kétvegyértékű szervetlen higanyvegyületekre, amelyek a 2004/37/EK irányelv III. mellékletébe kerültek felvételre. Mivel nem minden kétvegyértékű szervetlen higanyvegyület sorolható be reprodukciót károsító anyagként, egyértelművé kell tenni, hogy a határérték csak a higanyra és a 2004/37/EK irányelv hatálya alá tartozó kétvegyértékű szervetlen higanyvegyületekre vonatkozik. A „higany és kétvegyértékű szervetlen higanyvegyületek, beleértve a higany-oxidot és a higany-kloridot (higanyra számítva)” kifejezés helyébe ezért a „higany és a 2004/37/EK irányelv hatálya alá tartozó kétvegyértékű szervetlen

higanyvegyületek (higanyra számítva)” kifejezésnek kell lépnie.

[1a] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/431 irányelve (2022. március 9.) a munkájuk során rákkeltő anyagokkal és mutagénekkel kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók védelméről szóló 2004/37/EK irányelv módosításáról (HL L 88., 2022.3.16., 1. o.).

Or. en

Módosítás 13

Irányelvre irányuló javaslat
12 i preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12i) Az izoprén megfelel az 1272/2008/EK rendelet szerinti rákkeltő anyagként (1B. kategória) való besorolás kritériumainak, ezért a 2004/37/EK irányelv értelmében vett rákkeltő anyagnak minősül. Ezért a rendelkezésre álló információk – köztük a tudományos és műszaki adatok, többek között a kockázatértékelési bizottság és a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság véleményei – alapján helyénvaló 8,5 mg/m3 (3 ppm) hosszú távú foglalkozási expozíciós határértéket megállapítani.

Or. en

Módosítás 14

Irányelvre irányuló javaslat
12 j preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12j) A tűzoltókat és a sürgősségi szolgálatok személyzetét munkájuk során a rákkeltő anyagoknak, a mutagéneknek

és a reprodukciót károsító anyagoknak való expozíció kockázata fenyegeti. Az Egészségügyi Világszervezet rákkeltőnek minősítette a tűzoltók foglalkozási expozícióját. A tűzoltók foglalkozási expozíciója tűzesetekből és nem tűzesetekből eredő többféle veszélyt foglal magában. Ezért fontos, hogy a tűzoltóknak, köztük az önkéntes tűzoltóknak és a sürgősségi szolgálatok személyzetének munkáltatói – a 2004/37/EK irányelvvel összhangban – felmérjék a rákkeltő anyagoknak, a mutagéneknek és a reprodukciót károsító anyagoknak való expozíció kockázatát, és hogy meghozzák a szükséges intézkedéseket az említett munkavállalók egészségének és biztonságának védelme érdekében.

Or. en

Módosítás 15

Irányelvre irányuló javaslat
12 k preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12k) A munkavállalóknak elegendő és megfelelő képzésben kell részesülniük, ha rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak vannak kitéve vagy lehetnek kitéve, beleértve az egyes veszélyes gyógyszerekben található anyagokat is. A munkáltató által a 2004/37/EK irányelv 11. cikke értelmében nyújtandó képzést az új vagy megváltozott kockázat figyelembevétele érdekében ki kell igazítani, különösen a munkavállalók új rákkeltő anyagoknak, mutagéneknek vagy reprodukciót károsító anyagoknak vagy több különböző rákkeltő anyagnak, mutagénnek vagy reprodukciót károsító anyagnak való expozíciója esetén, beleértve a veszélyes gyógyszereket is, vagy a munkával kapcsolatos körülmények megváltozása esetén.

Or. en

Módosítás 16

Irányelvre irányuló javaslat
12 l preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12l) Az expozíciós mintázatok, a fiziológiai érzékenység és az egészségügyi eredmények nemspecifikus különbségei továbbra sem jelennek meg kellőképpen a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi kutatásokban, különösen a vegyi kockázatokkal kapcsolatban. ***A Bizottságnak ezért rendszerszinten be kell emelnie a nemek közötti egyenlőség dimenzióját az irányelv jövőbeli felülvizsgálatainak értékeléseibe.***

Or. en

Módosítás 17

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – -1 pont (új)
2004/37/EK irányelv
2 cikk – 1 bekezdés – a pont – ii alpont

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	-1. A 2. cikk a) pontjának ii. alpontja helyébe a következő szöveg lép:
ii. az ezen irányelv I. mellékletében említett anyag, keverék vagy eljárás, valamint az említett mellékletben említett eljárás során kibocsátott anyag vagy keverék;	„ii. az ezen irányelv I. mellékletében említett anyag, keverék vagy eljárás, valamint az említett mellékletben említett eljárás során kibocsátott anyag vagy keverék***, amely rákkeltő hatásai miatt szerepel az említett mellékletben foglalt listán***;”

Or. en

Módosítás 18

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – -1 a pont (új)
2004/37/EK irányelv
2 cikk – 1 bekezdés – b pont – ii alpont

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	-1a. A 2. cikk b) pontjának ii. alpontja helyébe a következő szöveg lép:
ii. az ezen irányelv I. mellékletében említett anyag, keverék vagy eljárás, valamint az említett mellékletben említett eljárás során kibocsátott anyag vagy keverék;	„ii. az ezen irányelv I. mellékletében említett anyag, keverék vagy eljárás, valamint az említett mellékletben említett eljárás során kibocsátott anyag vagy keverék***, amely rákkeltő hatásai miatt szerepel az említett mellékletben foglalt listán***;”

Or. en

Módosítás 19

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – -1 b pont (új)
2004/37/EK irányelv
2 cikk – 1 bekezdés – b a pont

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	-1b. A 2. cikk ba) pontja helyébe a következő szöveg lép:
ba) „reprodukciót károsító anyag”: anyag vagy keverék, amely megfelel az 1272/2008/EK rendelet I. mellékletében foglalt, az 1A. vagy 1B. kategóriás reprodukciót károsító anyagként való besorolás kritériumainak;	„ba) »reprodukciót károsító anyag«***:***
	i. anyag vagy keverék, amely megfelel az 1272/2008/EK rendelet I. mellékletében foglalt, az 1A. vagy 1B. kategóriás reprodukciót károsító anyagként való besorolás kritériumainak;
	ii. az ezen irányelv I. mellékletében említett anyag, keverék vagy eljárás, valamint az említett mellékletben említett

eljárás során kibocsátott anyag vagy keverék, amely reprodukciót károsító hatásai miatt szerepel az említett mellékletben foglalt listán;”.

Or. en

Módosítás 20

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – -1 c pont (új)
2004/37/EK irányelv
10 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	-1c. A 10. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:
	„(2a) A munkavállalók védőfelszerelés viselése során arányos és rendszeres szünetekre jogosultak.”

Or. en

Módosítás 21

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – -1 d pont (új)
2004/37/EK irányelv
18a cikk – 7 pont

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	-1d. A 18a. cikk 7. pontja helyébe a következő szöveg lép:
7. A Bizottság legkésőbb ***2024. december 31-***ig – figyelembe véve a tudományos ismeretek legújabb fejleményeit ***és a releváns érdekelt felekkel folytatott megfelelő konzultációt követően – adott esetben javaslatot tesz*** a kobaltra és szervetlen kobaltvegyületekre vonatkozó ***határértékre***.	***„***7. A Bizottság legkésőbb ***[négy évvel e módosító irányelv hatálybalépésének napját követően]-***ig – figyelembe véve a tudományos ismeretek legújabb fejleményeit – ***értékeli*** a kobaltra és szervetlen kobaltvegyületekre vonatkozó ***határértéket,*** mégpedig úgy, hogy új hatásvizsgálatot végez, ***figyelembe véve a változó geopolitikai realitásokat és az Unió stratégiai függetlenségét, miközben a lehető legmagasabb szintű védelmet biztosítja a veszélynek kitett munkavállalók számára***. ***Adott esetben a***

	Bizottság az érintett érdekelt felekkel, többek között a szociális partnerekkel folytatott konzultációt követően jogalkotási javaslatot terjeszt elő e határérték csökkentésére.”

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=CELEX%3A02004L0037-20240408)

Módosítás 22

Irányelvre irányuló javaslat
Melléklet – 1 bekezdés – -1 pont (új)
2004/37/EK irányelv
I melléklet – cím

Hatályos szöveg	*Módosítás*
	-1. Az I. melléklet címének helyébe a következő szöveg lép:
Anyagok, keverékek és eljárások listája (2. cikk a) pontjának ii. alpontja ***és*** b) pontjának ii. alpontja)	***„***Anyagok, keverékek és eljárások listája (a 2. cikk a) pontjának ii. alpontja***,*** b) pontjának ii. alpontja és ***ba) pontjának ii. alpontja***)***”.***

Or. en

Módosítás 23

Irányelvre irányuló javaslat
Melléklet – 1 bekezdés – 1 pont
2004/37/EK irányelv
I melléklet – 9 pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
9. Az 1272/2008/EK rendelet[1] I. mellékletében az 1A. vagy 1B. kategóriájú rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító anyagként való besorolás kritériumainak megfelelő ***anyagokra vagy keverékekre vonatkozó kritériumoknak megfelelő*** anyagokat tartalmazó, hegesztési eljárások során felszabaduló füstnek való expozícióval járó munka.	9. Az 1272/2008/EK rendelet[1] I. mellékletében az 1A. vagy 1B. kategóriájú rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító anyagként való besorolás kritériumainak megfelelő anyagokat tartalmazó, hegesztési eljárások ***és a hasonló módon füstöt fejlesztő eljárások*** során felszabaduló füstnek való expozícióval járó munka.

[1] Amennyiben a hegesztési munkafolyamat során ilyen anyagok szabadulnak fel, az expozíció nem haladhatja meg a rákkeltő anyagokra, mutagénekre vagy reprodukciót károsító anyagokra vonatkozóan a III. mellékletben meghatározott határértéket.

[1] Amennyiben a hegesztési munkafolyamat során ilyen anyagok szabadulnak fel, az expozíció nem haladhatja meg a rákkeltő anyagokra, mutagénekre vagy reprodukciót károsító anyagokra vonatkozóan a III. mellékletben meghatározott határértéket.

Or. en

Módosítás 24

Irányelvre irányuló javaslat
Melléklet – 1 bekezdés – 2 pont – c pont
2004/37/EK irányelv
III melléklet – A pont– táblázat – 42 sor

A Bizottság által javasolt szöveg

			Határértékek							
			8 óra ([3])			*Rövid távon ([4])*				
Anyag neve	EK-szám ([1])	CAS-szám ([2])	mg/m³ ([5])	ppm ([6])	f/ml ([7])	mg/m³	ppm	f/ml	Megjegyzés	Átmeneti intézkedések
Kobalt és szervetlen kobaltvegyületek			***0,01([11]) 0,0025 ([9])***		-	-	-	-	bőr- és légzőszervi szenzibilizáció ([13])	***Határérték 0,02 ([11]) és 0,0042 ([9]) [hat évvel a módosító irányelv hatálybalépésének időpontját követően]-ig***

([9]) ***Respirábilis frakció.***

([11]) ***Belélegezhető frakció.***

Módosítás

Anyag neve	EK-szám ([1])	CAS-szám ([2])	mg/m³ ([5])	ppm ([6])	f/ml ([7])	mg/m³	ppm	f/ml	Megjegyzés	Átmeneti intézkedések
Kobalt és szervetlen kobaltvegyületek			***0,02 ([16b]) 0,0042 ([16a])***		-	-	-	-	bőr- és légzőszervi szenzibilizáció ([13])	***törölve***

([16a]) ***Respirábilis frakció, kobaltként mérve.***

([16b]) ***Belélegezhető frakció, kobaltként mérve.***

Or. en

Módosítás 25

Irányelvre irányuló javaslat
Melléklet – 1 bekezdés – 2 pont – c pont
2004/37/EK irányelv

III melléklet – A rész – táblázat – 42 a sor (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Anyag neve	EK-szám ([1])	CAS-szám ([2])	mg/m³ ([5])	ppm ([6])	f/ml ([7])	mg/m³	ppm	f/ml	Megjegyzés	Átmeneti intézkedések
Izoprén	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	-	-	-	-		

Or. en

Módosítás 26

Irányelvre irányuló javaslat
Melléklet – 1 bekezdés – 3 pont
2004/37/EK irányelv
IIIa melléklet

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
2. A kötelező biológiai határérték: a vizeletben kimutatható kreatinin esetében 45 mg HEAA*/g.	A kötelező biológiai határérték: a vizeletben kimutatható kreatinin esetében 45 mg HEAA*/g***, az expozíciós idő vagy a műszak végén mérve***.

Or. en

INDOKOLÁS

A veszélyes anyagoknak való munkahelyi expozíció továbbra is az egyik legsúlyosabb kockázat a munkavállalók egészségére nézve az Európai Unióban. Az Unió területén a rákkeltő anyagoknak való expozíció következtében minden évben körülbelül 120 000, munkavégzéssel összefüggő rákos megbetegedés történik, amelyek körülbelül 80 000 halálesetet okoznak évente. A rákkeltő anyagokról és mutagénekről szóló irányelvet 2004-es első elfogadása óta ötször vizsgálták felül, így annak hatálya immár 28 rákkeltő anyagra terjed ki. Ez a felülvizsgálat támogatja az európai rákellenes tervet és az EU 2021–2027-es munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi stratégiai keretét, amely előmozdítja a munkával összefüggő halálesetek „zéró-elképzelés” megközelítését.

A 2004/37/EK irányelv hatodik felülvizsgálata munkavállalók millióinak védelmét terjeszti ki olyan ágazatokra, mint a feldolgozóipar, az építőipar, az egészségügy, a készenléti segélyszolgálatok, a hulladékgazdálkodás és a körforgásos gazdaság.

A 2004/37/EK irányelvben nagy hagyománya van a többlépcsős, kutatási eredményeken alapuló és konzultatív jogalkotási eljárásnak. Nagyon fontos, hogy a felülvizsgált határértékek tudományos értékelésen és a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság (ACSH) véleményén alapuljanak. Az ACSH a tagállamok és a szociális partnerek képviselőiből áll. Az ACSH áttekinti a tudományos és társadalmi-gazdasági bizonyítékokat.

Álláspontunk az ACSH véleményén alapul. Ez magában foglalja a kobaltra és szervetlen kobaltvegyületekre, a többgyűrűs aromás szénhidrogénekre (PAH-k), az izoprénre és az 1,4-dioxánra vonatkozó kötelező foglalkozási expozíciós határértékek (OEL) bevezetését, ahol a korábbi nemzeti határértékek igen eltérőek voltak vagy hiányoztak. Ezenkívül az irányelv hatálya alá tartozó eljárások közé fel kell venni a hegesztési füstöket is, amennyiben azok rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító anyagokat, például krómot vagy nikkelt tartalmaznak. Ez azt jelentené, hogy a munkáltatóknak hegesztéskor védintézkedéseket kell alkalmazniuk.

Az olyan anyagokat, mint a kobalt, számos stratégiai jelentőségű ágazatban használják az európai zöld megállapodásban és az uniós klímarendeletben meghatározott célok elérése érdekében. Kritikus fontosságúak az ipari átállás szempontjából központi jelentőségű ágazatok, többek között az akkumulátorok és a fejlett gyártás szempontjából. A nyersanyagok terén a nemzetközi stratégiai autonómia erősítése az Európai Unió egyik prioritása. Emellett egyértelműen el kell kerülni azt, hogy a kobaltfeldolgozást olyan nem uniós országokba helyezzék át, ahol a munkahelyi biztonsági előírások gyengébbek.

Figyelembe véve a gyorsan változó geopolitikai helyzetet, valamint annak az ellátási láncokra és a stratégiai függőségekre gyakorolt lehetséges hatásait, a Bizottságnak rendszeresen újra kell értékelnie az anyagokat, például a kobaltot. Ezen értékelések alapján, valamint a szociális partnerekkel és a tagállamokkal folytatott konzultációt követően a Bizottságnak fontolóra kell vennie, hogy célzott és korlátozott mentességeket biztosítson a meglévő vagy új OEL-ek alól. Ezeket a mentességeket szigorúan azokra a tevékenységekre kell korlátozni, ahol ezek az anyagok továbbra is alapvető fontosságúak az Unió stratégiai érdekei szempontjából, és a munkavállalók védelmének mindig a legfontosabb prioritásnak kell maradnia.

A tűzoltók és más készenléti személyzet különösen ki vannak téve a rákkeltő, mutagén és reprodukciót károsító anyagok összetett keverékeinek. A WHO a tűzoltók foglalkozási expozícióját jelenleg rákkeltőnek minősíti. Ezért külön kockázatértékelésekre, megfelelő védintézkedésekre és célzott orvosi felügyeletre van szükség e magas kockázatú munkavállalók számára.

Továbbra is korlátozottan állnak rendelkezésre megbízható uniós szintű adatok az olyan anyagokkal szembeni expozícióra vonatkozóan, mint a kobalt, a többgyűrűs aromás szénhidrogének, az izoprén és az 1,4-dioxán. A Bizottságnak iránymutatásokat és ajánlásokat kell kidolgoznia a nemzeti adatgyűjtési és expozíciós nyilvántartások javítása érdekében. A továbbfejlesztett uniós iránymutatásnak támogatnia kell a munkaügyi felügyelőket és a vállalkozásokat, különösen a kkv-kat és a mikrovállalkozásokat az irányelv hatékony alkalmazásában. Ez magában foglalja a hegesztési füstökre és a hasonló expozíciós folyamatokra vonatkozó iránymutatást, amely a meglévő eszközökre, például a Vezető Munkaügyi Felügyeleti Tisztviselők Bizottságának 2018. évi iránymutatására épül, biztosítva, hogy a nyomon követés kutatási eredményeken alapuljon, és következetes legyen a végrehajtás.

A hatékony végrehajtáshoz mindenképpen szükség van az erős szociális párbeszédre. A szociális partnerek elengedhetetlenek a kockázatok azonosításához, a gyakorlati megelőző intézkedések kidolgozásához és az ágazatokon átívelő reális alkalmazás biztosításához. A kötelezettségeket úgy kell meghatározni, hogy teljesíthetők maradjanak a kkv-k és a mikrovállalkozások számára, amelyek gyakran korlátozott pénzügyi és technikai kapacitással működnek. A tagállamoknak értékelniük kell az adminisztratív hatásokat, és célzott támogatást kell nyújtaniuk anélkül, hogy veszélyeztetnék a minden munkavállalót megillető azonos védelmet. Bevezettem a munkavállalók azon egyértelmű jogát, hogy amikor védőfelszerelést viselnek, arányos és rendszeres szüneteket tarthassanak, ami tükrözi mind a biztonsági, mind a jólléti megfontolásokat.

Az expozíciós mintázatokban, a fiziológiai reakciókban és az egészségügyi eredményekben mutatkozó nemek közötti különbségek továbbra sem épülnek be kellőképpen a munkahelyi biztonsági kutatásba. Ezért a jövőbeli értékelésekbe rendszerszinten be kell építenünk a nemi dimenziót.

A képzési követelmények döntő jelentőséggel bírnak annak biztosításában, hogy a munkavállalók egyértelmű és naprakész tájékoztatást kapjanak minden olyan esetben, amikor új kockázatok merülnek fel, beleértve a több veszélyes anyag vagy veszélyes gyógyszer kezelését is. Ez a megközelítés biztosítja, hogy a képzés közvetlenül kapcsolódjon az elvégzett feladatokhoz és a felmerült kockázatokhoz.

Ez a felülvizsgálat döntő lépést jelent a foglalkozási eredetű rákos megbetegedések és más hosszú távú egészségügyi hatások megelőzése terén az Európai Unióban. Megerősíti a tudományos integritást, a jogbiztonságot és a magas kockázatú ágazatokban dolgozó munkavállalók védelmét, miközben támogatja Európa ipari rezilienciáját és stratégiai autonómiáját. Biztosítja, hogy a kkv-k támogatást kapjanak a szabályok alkalmazásához, miközben egyenlő védelmi előírásokat tartanak fenn valamennyi munkavállaló számára. Ez a felülvizsgálat mindenekelőtt megerősíti azt az alapelvet, hogy az Európai Unióban minden munkavállalónak joga van a biztonságos, egészséges és fenntartható munkakörnyezethez.

MELLÉKLET: NYILATKOZAT AZ ÉSZREVÉTELEKRŐL

Az eljárási szabályzat I. melléklete 8. cikkének megfelelően az előadó kijelenti, hogy jelentésébe olyan észrevételeket foglalt bele, amelyeket a kötelező átláthatósági nyilvántartásról szóló intézményközi megállapodás[1] hatálya alá tartozó alábbi érdekképviselőktől vagy harmadik országok hatóságainak – többek között ezen országok diplomáciai képviseleteinek és nagykövetségeinek – alábbi képviselőitől kapott a jelentéstervezet elkészítése során:

1. A kötelező átláthatósági nyilvántartásról szóló intézményközi megállapodás hatálya alá tartozó érdekképviselők
European Trade Union Confederation (ETUC)
Algemeen Christelijk Vakverbond (ACV)
BusinessEurope
Council of European Employers of the Metal, Engineering and Technology-based Industries (CEEMET)
Agoria
Cobalt Institute
Duracell
European Commission - DG Employment
Permanent Representation of Cyprus to the EU
Permanent Representation of Denmark to the EU
Permanent Representation of Belgium to the EU
2. Harmadik országok hatóságainak – többek között ezen országok diplomáciai képviseleteinek és nagykövetségeinek – képviselői

A fenti felsorolás az előadó kizárólagos felelősségi körében készült.

Amennyiben a felsorolásban természetes személyek saját nevükkel vagy feladatkörükkel vagy mindkettővel azonosítva szerepelnek, az előadó kijelenti, hogy az érintett természetes személyeknek megküldték az Európai Parlament 484. sz. Adatvédelmi nyilatkozatát (https://www.europarl.europa.eu/data-protect/index.do), amely meghatározza a személyes adataik kezelésére alkalmazandó szabályokat és az említett adatkezeléshez kapcsolódó jogokat.

[1] Intézményközi megállapodás (2021. május 20.) az Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság között a kötelező átláthatósági nyilvántartásról (HL L 207., 2021.6.11., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2021/611/oj).